



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE

DEKRET**Nr. 199****GEGENSTAND:****Lieferung Tierheizelemente****Auftragnehmer: ATX Suisse GmbH****Beauftragungsbetrag: Euro 1.546,00****DECRETO****Datum/Data: 15.10.2025****OGGETTO:****Fornitura di elementi riscaldanti per animali****Appaltatore: ATX Suisse Srl****Importo di affidamento: euro 1.546,00****CIG: B8884D51EC**

Nach Einsichtnahme in das GVD 36/2023 (nachfolgend „Vergabekodex“);

Visto il Dlgs 36/2023 (di seguito "Codice degli appalti");

Nach Einsichtnahme in das LG 16/2015 (Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe);

Vista la LP 16/2015 (Disposizioni sugli appalti pubblici);

Festgestellt, dass die Vergabestelle "Fachschule für Land- und Hauswirtschaft Salern" (nachfolgend „Vergabestelle“) aufgrund ihrer rechtlichen Natur und der von ihr ausgeübten Tätigkeit als eine auftraggebende Verwaltung (im Sinne des Art. 1 Abs. 1 lit. q) der Anlage I.1 des GvD 36/2023) anzusehen ist und daher den Bestimmungen im Bereich der öffentlichen Vergaben und insbesondere dem GVD 36/2023 (Kodex der öffentlichen Verträge) sowie dem LG 16/2015 (Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe) unterliegt;

Constatato che la stazione appaltante "Scuola professionale per l'agricoltura e l'economia domestica Salern" (di seguito la "stazione appaltante"), in virtù della sua natura giuridica e dell'attività da essa svolta è da considerarsi un'amministrazione aggiudicatrice (ai sensi dell'art. 1, co. 1, let. q) dell'allegato I.1 D.lgs. 36/2023) e che pertanto la stazione appaltante è soggetta alla normativa in materia di appalti pubblici ed in particolare al Dlgs 36/2023 (Codice dei contratti pubblici) e alla LP 16/2015 (Disposizioni sugli appalti pubblici);

Nach Einsichtnahme in das GVD 81/2008 „Einheitstext der Arbeitssicherheit“;

Visto il Dlgs. 81/2008 “Testo Unico Sicurezza sul Lavoro”;

Festgehalten, dass die Vergabestelle beabsichtigt, die im Betreff genannte Leistung zu beauftragen, da Tierheizelemente für die Hühnerhaltung benötigt werden ;

Dato atto, che la stazione appaltante intende appaltare la prestazione indicata in oggetto, in quanto Per l'allevamento di polli sono necessari elementi riscaldanti per animali ;

Festgehalten, dass derzeit keine aktiven AOV-Vereinbarungen und auch keine Consip-Rahmenvereinbarungen bestehen, auf der Webseite der AOV keine Richtpreise veröffentlicht sind und auch auf dem EMS gibt es keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen zu diesen anzukaufenden Leistungen, weshalb die Vergabestelle beabsichtigt, selbstständig das entsprechende Vergabeverfahren abzuwickeln;

Considerato che non sono attive convenzioni ACP né convenzioni-quadro Consip, non esistono prezzi di riferimento pubblicati dall'ACP e non esistono sul MEPAB bandi di abilitazione attivi relativamente alle prestazioni in oggetto e che pertanto la stazione appaltante intende svolgere autonomamente la relativa procedura di affidamento;

Festgehalten, dass gemäß „APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 10“ das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen wird, da (i) der Vertragswert unter Euro 140.000 für Dienstleistungen und Lieferungen bzw. unter Euro 500.000 für Bauaufträge liegt und (ii) der einzige Projektverantwortliche keine anderweitige Beurteilung vorgenommen hat;

Dato atto, che ai sensi della “Linea Guida PAB n. 10” l'assenza di un interesse transfrontaliero certo è presunta, in quanto (i) l'importo del contratto da affidare è inferiore all'importo di euro 140.000 per servizi e forniture ovvero inferiore a euro 500.000 per lavori e (ii) il responsabile unico del progetto non ha eseguito una valutazione diversa;

Für angebracht erachtet, eine direkte Beauftragung im Sinne des LG 16/2015 zu vergeben;

Ritenuto di poter procedere mediante affidamento diretto ai sensi della LP 16/2015;

Nach Einsichtnahme in das Angebot vom 22.02.2025, Prot. Nr. 1643, mit einem Gesamtbetrag in Höhe von Euro 1.546,00 (zzgl. 0 % MwSt.), das von ATX Suisse GmbH, MwSt. CHE-109.409.241 vorgelegt wurde;

Visto l'offerta dd. 22.02.2025, n.prot. 1643, con un importo totale di euro 1.546,00 (zzgl. 0 % MwSt.), che veniva presentata da ATX Suisse Srl, Part. IVA. CHE-109.409.241;

Festgehalten, dass die Fachschule für Landwirtschaft Salern am schuleigenen landwirtschaftlichen Betrieb u. a. Hühnerhaltung betreibt. Ziel ist die praxisnahe Vermittlung des Betriebszweigs „Geflügelhaltung“ an Auszubildende sowie an Erwachsene in der Weiterbildung und gleichzeitig die Versorgung des Schul- und Heimbetriebs mit Eiern und Hühnerfleisch.

Constatato che la Scuola professionale per l'agricoltura e l'economia domestica Salern gestisce, presso l'azienda agricola scolastica, tra l'altro, l'allevamento di pollame. L'obiettivo è trasmettere in maniera pratica il ramo aziendale “allevamento di pollame” agli apprendisti e agli adulti in formazione continua, garantendo al contempo la fornitura di uova e carne di pollo alla scuola e alla casa di accoglienza.

Gefüttert werden vorwiegend Hühner der Zweinutzungsrasse „Les Bleues“ nach Bioland-

Kriterien. Die Küken werden ab dem ersten Lebenstag aufgezogen. Um den hohen Wärmebedarf in den ersten Wochen zu decken und gleichzeitig Energie- und Arbeitsaufwand gering zu halten, werden Tierheizelemente mit Fühler und Heizungsregler eingesetzt.

Nach Literaturrecherche und Praxisuntersuchungen erfüllt ausschließlich das Angebot der Firma ATX-Suisse die Anforderungen. In Vergleichstests verschiedener elektrischer Heizsysteme wurden Energieverbrauch, Temperaturerzeugung, Temperaturverteilung und Tierakzeptanz geprüft. Bei ähnlicher Nennleistung (ca. 300 W) und vergleichbaren Außentemperaturen erreichten nur zwei Systeme über den gesamten Versuchszeitraum die Solltemperatur. Die Infrarotstrahlungsplatte von ATX benötigte dabei den geringsten Energieaufwand, wurde von den Tieren sehr gut angenommen und lieferte dank flächenhafter Wärmeabgabe hohe Bodentemperaturen bei gleichmäßiger Verteilung.

Weitere Vorteile von ATX sind die hohe Bedienerfreundlichkeit und gute Steuerungsmöglichkeiten. Die Temperatur lag während der gesamten Messperiode im Sollbereich (33,0–28,7 °C), der Stromverbrauch war der niedrigste unter allen getesteten Systemen, und Wärmeverluste traten kaum auf. Damit gilt die Infrarotheizplatte von ATX als das effizienteste getestete System, was die jahrzehntelange Erfahrung des Unternehmens bestätigt.

Literaturrecherchen zeigen zudem, dass marktübliche elektrische Heizsysteme in Effizienz und Praxiswert stark variieren und daher nicht uneingeschränkt empfohlen werden können;

Festgehalten, dass die/der einzige Projektverantwortliche die Angemessenheit des angebotenen Betrages festgestellt hat;

Festgehalten, dass die/der einzige Projektverantwortliche das Angebot auch in technischer Hinsicht bewertet hat und als angemessen erachtet hat;

Vengono allevati principalmente polli della razza a duplice attitudine "Les Bleues" secondo i criteri Bioland. I pulcini vengono accuditi sin dal primo giorno di vita. Per soddisfare l'elevato fabbisogno termico nelle prime settimane, mantenendo al contempo bassi i costi energetici e di lavoro, vengono utilizzati elementi riscaldanti per animali dotati di sensore e regolatore di temperatura.

Dalla ricerca bibliografica e dagli studi pratici emerge che soltanto l'offerta della ditta ATX-Suisse soddisfa i requisiti richiesti. Nei test comparativi di diversi sistemi di riscaldamento elettrici sono stati valutati consumo energetico, generazione di calore, distribuzione della temperatura e accettazione da parte degli animali. Con una potenza nominale simile (circa 300 W) e temperature esterne comparabili, solo due sistemi hanno mantenuto la temperatura impostata per l'intera durata del test. Il pannello a infrarossi di ATX ha richiesto il minor consumo energetico, è stato ben accettato dagli animali e, grazie all'emissione diffusa del calore, ha garantito alte temperature al suolo con distribuzione uniforme.

Altri vantaggi di ATX sono l'elevata facilità d'uso e le buone possibilità di regolazione. La temperatura è rimasta durante tutto il periodo di misurazione nel range previsto (33,0–28,7 °C), il consumo elettrico è stato il più basso tra tutti i sistemi testati e le dispersioni di calore sono state minime. Pertanto, il pannello a infrarossi di ATX è considerato il sistema più efficiente tra quelli testati, confermando l'esperienza pluridecennale dell'azienda.

Le ricerche bibliografiche evidenziano inoltre che i sistemi di riscaldamento elettrici disponibili sul mercato presentano notevoli differenze in termini di efficienza e applicabilità pratica e pertanto non possono essere raccomandati senza riserve;

Constatato che la/il responsabile unico del progetto ha verificato che il prezzo offerto risulta essere congruo;

Constatato che l'offerta è stata valutata dalla/dal responsabile unico del progetto anche sotto l'aspetto tecnico ed è risultata congrua;

Daher festgehalten, dass die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird;

Festgehalten, dass der Grundsatz der Rotation gemäß den Vorgaben der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4 angewandt wird;

Festgehalten, dass gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015 der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt werden kann, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen, nachdem diese Leistungen eng miteinander verbunden sind; und dass es sich außerdem beim Auftragswert bereits um einen niedrigen Betrag handelt, weshalb die Aufteilung in Lose zu zusätzlichem Verwaltungsaufwand führen würde aber nicht zur Förderung einheitlicher Wettbewerbsbedingungen für kleine und mittlere Unternehmen gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015;

Nach Einsichtnahme in die Vertragsunterlagen, die integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die Bedingungen und Klauseln enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln;

Festgehalten, dass der/die Unterfertigte über die notwendigen Befugnisse verfügt, um die Vergabestelle gegenüber Dritten zu verpflichten und die gegenständliche Maßnahme zu erlassen.

Dato quindi atto che il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno;

Constatato che il principio di rotazione come previsto dalla Linea Guida PAB n. 4 è stato applicato;

Precisato che ai sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015, l'appalto non può essere suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro; e che, inoltre, il valore dell'appalto è già esiguo, motivo per cui la suddivisione in lotti comporterebbe ulteriori oneri amministrativi ma non la promozione di condizioni di concorrenza paritarie per le piccole e medie imprese i sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015;

Vista la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni e le clausole che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario;

Dato atto, che il/la sottoscritto/a dispone dei necessari poteri per vincolare la Stazione appaltante nei confronti di terzi e per emettere il presente provvedimento.

entscheidet der/die Unterfertigte

1. ATX Suisse GmbH, MwSt. CHE-109.409.241 mit der Leistung „Lieferung Tierheizelemente“, über einen Betrag in der Höhe von Euro 1.546,00 (zzgl. 0 % MwSt.) zu beauftragen.

2. Die Vertragsunterlagen zu genehmigen, die wesentlichen und integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch

il/la sottoscritto/a determina

1. Di incaricare ATX Suisse Srl, Part. IVA. CHE-109.409.241 dell'espletamento della prestazione "Fornitura di elementi riscaldanti per animali" per un importo di euro 1.546,00 (zzgl. 0 % MwSt.).

2. Di approvare la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante e essenziale del presente provvedimento anche

nicht materiell beigelegt, und die wesentlichen Bedingungen enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln und dabei auch die Bestimmungen betreffend einer eventuellen Preisrevison sowie Vorschusszahlung vorsehen.

3. Gemäß Art. 36 Abs. 1 LG 16/2015 muss für die gegenständliche Beauftragung keine Sicherheit geleistet werden, da der Vertragspreis unter Euro 40.000 liegt.

4. Festzuhalten, dass Martin Unterer, in der Eigenschaft als Direktor, ermächtigt ist, diesen Vertrag zu unterzeichnen.

5. Den entsprechenden Vertrag in elektronischer Form mittels Austausches von Handelskorrespondenz abzuschließen.

6. Die Kontrollen über die Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen gemäß Art. 32 LG 16/2015 und gemäß „APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4“ vorzunehmen (Bei Vergaben bis zu den in Art. 26 Abs. 1 Buchstaben a) und b) LG 16/2015 genannten Schwellenwerten an Wirtschaftsteilnehmer, die im telematischen Verzeichnis laut Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 eingetragen sind, ist die Vergabestelle von der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen befreit).

7. Festzuhalten, dass Martin Unterer die/der einzige Projektverantwortliche für die Abwicklung des Auftrages ist.

8. Festzuhalten, dass die Verfügbarkeit der für den gegenständlichen Auftrag notwendigen Geldmittel gegeben ist.

9. Festzuhalten, dass nach überprüfter Leistungserbringung die Liquidierung ohne weitere Verwaltungsmaßnahme vorgenommen wird.

10. Vorzusehen, dass diese Maßnahme auf der Website dieser Vergabestelle in der Sektion "Transparente Verwaltung" zum Zwecke der allgemeinen Kenntnissnahme veröffentlicht wird und dass das Ergebnis im Informationssystem für öffentliche Aufträge veröffentlicht wird.

11. Die/Der diese Maßnahme Unterzeichnende erklärt im Bewusstsein der Bestimmungen von Art. 76 des D.P.R. 445/2000 und der strafrechtlichen Sanktionen, die im Falle

se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni essenziali che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario prevedendo anche le disposizioni riguardanti la eventuale revisione dei prezzi e l'anticipazione del prezzo.

3. Ai sensi dell'art. 36 co. 1 LP 16/2015 per l'affidamento in oggetto non deve essere fornita alcuna garanzia, poiché l'importo contrattuale è inferiore a euro 40.000.

4. Di dare atto, che Martin Unterer, in qualità di Direttore è autorizzato/a a firmare il contratto in oggetto.

5. Di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza.

6. Di effettuare i controlli relativi al possesso dei requisiti di ordine generale e speciale ai sensi dell'art. 32, LP 16/2015 e secondo la "Linea guida PAB n. 4" (Per affidamenti a operatori economici iscritti nell'elenco telematico di cui all'art. 27, co. 5, LP 16/2015 fino alle soglie di cui all'art. 26, co. 1, lettere a) e b) LP 16/2015, la stazione appaltante è esonerata dalla verifica dei requisiti di partecipazione).

7. Di dare atto che Martin Unterer è la/il responsabile unico del progetto per lo svolgimento dell'incarico.

8. Di dare atto, che sussiste la disponibilità dei fondi necessari per l'affidamento in oggetto.

9. Constatato che successivamente alla verifica della regolare esecuzione della prestazione, si procederà alla liquidazione senza necessità di ulteriore provvedimento.

10. Di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa stazione appaltante nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

11. La/Il firmataria/o del presente provvedimento, consapevole di quanto previsto dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000 e delle sanzioni penali che possono essere comminate in caso

falscher Erklärungen verhängt werden können, sowie den Folgen von Art. 75 desselben D.P.R. und von Art. 20 Abs. 5 des GVD 39/2013, dass sie/er sich im Hinblick auf das gegenständliche Vergabeverfahren gemäß Art. 16 des GVD 36/2023 in keinem, auch nur potenziellen, Interessenkonflikt befindet.

di dichiarazioni mendaci, nonché delle conseguenze dell'art. 75 del medesimo D.P.R. e dall'art. 20, comma 5 del Dlgs 39/2013, dichiara di non trovarsi in alcun conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla presente procedura di appalto ai sensi dell'art. 16 Dlgs 36/2023.

--*--

Gegen die vorliegende Maßnahme kann bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen, innerhalb der Frist von 30 Tagen ab Kenntnisnahme Rekurs eingebracht werden.

Avverso il presente provvedimento può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo regionale, Sezione Autonoma di Bolzano entro il termine di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

- Unterschrift -

- Firma -

Martin Unterer

Direktor

Direttore